

e-ISSN 2550-0589

p-ISSN 1412-0674

philosophica et theologica

Relasionalitas "Aku" dan "Engkau"
dalam Masyarakat Indonesia yang Majemuk
Sebagai Gambaran dari Relasionalitas Trinitas
Gregorius Pasi

Kebenaran dalam Media Digital
Editha Soebagio

Mengingat Dia yang Dikorbankan:
Tafsir Feminis Terhadap Hakim-hakim 11:1-40
Firman Panjaitan; Dwi Ratna K.

Relevansi Eklesiologi *Communio*
Konsili Vatikan II
Terhadap Hukum Kanonik 1983
Yohanes Wilson Bei Lena Meo

Kitab Duabelas Nabi
Sebuah Alternatif Membaca Kitab Nabi-nabi Kecil
Indra Tanureja

TELAAH BUKU

studies

philosophica et theologica

e-ISSN 2550-0589

p-ISSN 1412-0674

STUDIA PHILOSOPHICA ET THEOLOGICA (ISSN Print 1412-0674 and ISSN Online 2550-0589) is a bilingual (Indonesian and English language) and peer reviewed journal published by Center of Research of Widya Sasana School of Philosophy Theology, Malang. STUDIA specializes in researched papers related to contextualization and inculturation of theology and philosophy from inter-disciplinary-methodological point of view. Journal has 2 issues per year (April and October).

STUDIA welcomes philosophical and theological contributions from scholars with various background of disciplines. This journal uses English and Indonesian Language. STUDIA is an open access journal whose papers published is freely downloaded.

FOCUS AND SCOPE:

STUDIA focuses on philosophical and theological studies based on both literary and field researches. The emphasis of study is on systematic attempt of exploring seeds of Indonesian philosophy as well as contextualization and inculturation of theology in socio-political-historical atmosphere of Indonesia.

Scope of STUDIA covers various perspectives of philosophical and theological studies from interdisciplinary methodology and cultural-religious point of view of traditions.

PUBLISHER :

P3M Sekolah Tinggi Filsafat Teologi
Widya Sasana Malang
Jl. Terusan Rajabasa 2,
Malang 65146 Indonesia
Telp. 0341 - 552120
Fax. 0341 - 566676
Email : stftws@gmail.com
Website : ejournal.stftws.ac.id

Editor in Chief

FX. Eko Armada Riyanto (*Google Scholar; h-index: 5*); Widya Sasana College of Philosophy Theology, Malang.

Managing Editors

Edison RL. Tinambunan (*Google Scholar; h-index: 1*); Widya Sasana College of Philosophy Theology, Malang.

Kurniawan Dwi Madyo Utomo (*Google Scholar*); Widya Sasana College of Philosophy Theology, Malang.

Editorial Board

Pius Pandor (*Google Scholar; h-index: 2*); Widya Sasana College of Philosophy Theology, Malang.

Valentinus Saeng (*Google Scholar; h-index: 2*); Widya Sasana College of Philosophy Theology, Malang.

Yohanes I Wayan Marianta (*Google Scholar*); Widya Sasana College of Philosophy Theology, Malang.

Raymundus Made Sudhiarsa (*Google Scholar; h-index: 2*); Widya Sasana College of Philosophy Theology, Malang.

Alphonsus Catur Raharso (*Google Scholar; h-index: 2*); Widya Sasana College of Philosophy Theology, Malang.

Petrus Maria Handoko (*Google Scholar; h-index: 2*); Widya Sasana College of Philosophy Theology, Malang.

Antonius Denny Firmanto (*Google Scholar; h-index: 2*); Widya Sasana College of Philosophy Theology, Malang.

Carl Sterkens (*Scopus ID: ... ; Google Scholar; h-index: 7*); *Katholic Radboud University, Nijmegen, Netherlands.*

Daniel Franklin Pilario (*Google Scholar; h-index: 4*); *Adamson University, Manila, Philippines.*

Roland Tuazon (*Google Scholar; h-index: 2*); *Adamson University, Manila, Philippines.*

Emanuel P.D. Martasudjita (*Scopus ID: 6026801; Google Scholar; h-index: 4*); *Sanata Dharma University, Yogyakarta.*

Johannis Ohoitimur (*Google Scholar; h-index: 3*); *Pineleng College, Manado.*

Antonius Eddy Kristiyanto (*Google Scholar; h-index: 5*); *Driyarkara College, Jakarta.*

Mudjia Rahardja (*Scopus ID: ... Google Scholar; h-index: 10*); *Maulana Malik Ibrahim Islamic State University, Malang.*

Justinus Sudarminta (*Google Scholar; h-index: 7*); *Driyarkara College, Jakarta.*

English Language Advisor

Maria Lichmann (North Carolina)

Odilia Rahayu Widji Astuti

Indonesian Language Advisor

Didik Bagiyowinadi

Information and Technology

Imilda Retno Arum Sari

Publication Frequency

Studia Philosophica et Theologica is published two times a year (April and October)

Author Guidelines

1. Article must have 150-word abstract in both English and Indonesian language and four or five keywords.
2. Article should be between 5000 and 8000 words, inclusive of references and footnotes.
3. Article must be a study based on either literary (text) or field research.
4. Article will be submitted in Word (single-spaced and 12-point font) for consideration by email attachment, beside online submission as required. Authors must log in before submit their article.
5. Headings:
 - First-level headings (e.g. Introduction, Conclusion) should be in bold, with an initial capital letter for any proper nouns.
 - Second-level headings should be in bold italics, with an initial capital letter for any proper nouns.
 - Third-level headings should be in italics, with an initial capital letter for any proper nouns.
6. Notes and Bibliographies please *click* <https://www.dropbox.com/s/y2nb9l3cvb9fg47/Notes%20and%20Bibliography%20Turabian%20Style.pdf?dl=0>.
7. Article submitted will be peer-reviewed by qualified academics; this process may take weeks or months. All submitted papers are subject to review of the editors, editorial board, and reviewers.
8. Author should be willing to respond to questions from readers of their articles; and in case there is correction, author must refine the article as soon as possible.

Guidelines for Book Reviews

1. Please include, at the beginning: Author, Title, Place, Publisher, Date, number of pages, ISBN of the book reviewed.
E.g., Taylor, Charles. *A Secular Age*. Cambridge: The Belknap Press of Harvard University Press, 2007. 874+x pp. ISBN-13: 978-0-674-02676-6.
2. The review begin with abstract, three or four keywords and continue with a brief overall description of the book.
3. The review may include:
 - The content and its complexity of the book.
 - Comments on the author's style and contribution of the book.
 - Philosophical or theological methodology of presentation.
 - Position of the philosophical or theological arguments in its field.
4. The preferred format for submissions is MS-Word.
5. Review should be about 1500 words long. The name, affiliation and email address of the reviewer should appear at the end of the review.

Studia Philosophica et Theologica

E-ISSN 2550 - 0589

ISSN 1412-0674

Vol. 20 No. 2 Oktober 2020

Hal. 103 - 204

DAFTAR ISI

ARTIKEL

Relasionalitas “Aku” dan “Engkau” dalam Masyarakat Indonesia yang Majemuk Sebagai Gambaran dari Relasionalitas Trinitas <i>Gregorius Pasi</i>	103 - 126
Kebenaran dalam Media Digital <i>Editha Soebagio</i>	127 - 141
Mengingat Dia yang Dikorbankan: Tafsir Feminis Terhadap Hakim-hakim 11:1-40 <i>Firman Panjaitan; Dwi Ratna K.</i>	142 - 159
Relevansi Eklesiologi <i>Communio</i> Konsili Vatikan II Terhadap Hukum Kanonik 1983 <i>Yohanes Wilson Bei Lena Meo</i>	160 - 176
Kitab Duabelas Nabi Sebuah Alternatif Membaca Kitab Nabi-nabi Kecil <i>Indra Tanureja</i>	177 - 196

TELAAH BUKU

Theology of Culture <i>Nikasius Jatmiko</i>	197 - 202
Index	203 - 204

MENINGAT DIA YANG DIKORBANKAN: TAFSIR FEMINIS TERHADAP HAKIM-HAKIM 11:1-40

Firman Panjaitan; Dwi Ratna K.

Sekolah Tinggi Teologi Tawangmangu

Email: *panjaitan.firman@gmail.com*

Abstract

Injustice, including gender issues, grows out of the abuse of power possessed by the authorities, which in turn results in victims, who are usually groups without power, both socially and theologically. The study in this article will discuss the Book of Judges 11: 1-40 which illustrates the dynamics in the life of Jephthah, who was a victim of society at first but due to the services he provided to Israel, he turned into a leader. But the story also illustrates that at the beginning of his power as a leader, Jephthah became the leader who sacrificed his own daughter; and the most interesting thing here is that all events occur by 'involving' the Spirit of the LORD. Thus, the victim cycle produces victims into a clear picture in the judgment of Judges 11: 1-40.

Key-words: Victim; Jephthah; Daughter; Judges 11:1-40

Abstraksi

Ketidakadilan, termasuk masalah gender di dalamnya, tumbuh dari penyalahgunaan kekuasaan yang dimiliki oleh penguasa, yang pada akhirnya akan menimbulkan korban, yang biasanya adalah kelompok yang tidak memiliki kekuatan, baik secara sosial maupun teologis. Kajian dalam artikel ini akan membahas tentang Kitab Hakim-hakim 11:1-40 yang menggambarkan dinamika dalam kehidupan Yefta, yang semula menjadi korban masyarakat tetapi akibat jasa-jasa yang diberikannya kepada Israel, ia berubah menjadi pemimpin. Tetapi dalam kisah juga digambarkan bahwa di awal kekuasaannya sebagai seorang pemimpin, Yefta justru menjadi pemimpin yang mengorbankan anak perempuannya sendiri; dan hal yang paling menarik di sini adalah semua peristiwa terjadi dengan 'melibatkan' Roh TUHAN. Dengan demikian siklus korban menghasilkan korban menjadi satu gambaran yang jelas dalam narasi Hakim-hakim 11:1-40.

Kata-kata kunci: Korban; Yefta; Anak perempuan; Hakim-hakim 11:1-40

Pendahuluan

Pengorbanan atau berkorban adalah salah satu istilah religius yang dikenal oleh semua umat beragama dalam berbagai budaya. Pengorbanan atau berkorban adalah upaya yang dilakukan oleh manusia dalam membangun relasi yang baik secara vertikal maupun horizontal, dengan tulus ikhlas. Dengan berkorban, manusia beriman mewujudkan bakti/kasihnya kepada Tuhan dan sesama ciptaan Tuhan. Hal itu dinyatakan melalui ritus keagamaan dan sikap hidup sehari-hari yang mengedepankan kebahagiaan sesama dan penyangkalan diri.

Budaya Jawa merumuskan makna pengorbanan melalui ungkapan/*sesanthi: sepi ing pamrih, rame inggawe, memayuhayuningbawana* (menjadi bebas dari kepentingan sendiri, melakukan kewajiban, memperindah dunia). Ungkapan ini menunjukkan bahwa setiap tindakan yang dilakukan oleh orang Jawa harus dikerjakan dengan sungguh-sungguh, jadi bukan sekadar kewajiban yang harus dilakukan saja, karena *sesanthi* tersebut dijadikan pijakan untuk menjaga keselarasan hidup. Dengan sikap batin yang tepat (terkendali) manusia Jawa bertindak dengan tepat di tengah dunia, mengedepankan kebahagiaan sesama manusia.¹

Namun bila pengorbanan dilakukan secara paksa demi langgengnya suatu kekuasaan, apakah hal itu dapat diterima begitu saja? Bila dilihat dari sudut pandang penguasa, hal itu merupakan sesuatu yang wajar; sementara itu, dari pihak korban, belum tentu dapat diterima sebagai sesuatu yang wajar. Apakah menjadi korban dari penguasa harus diterima sebagai nasib/takdir? Bukankah setiap manusia mempunyai hak untuk mempertahankan kehidupannya? Bila seseorang menjadi korban, berarti ia mengalami penderitaan baik fisik, mental maupun emosional, kerugian ekonomi atau pelemahan substansial atas hak-hak dasarnya, karena tindakan atau kelalaian yang merupakan pelanggaran hukum pidana yang berlaku di negara, termasuk hukum-hukum yang menetapkan penyalahgunaan kekuasaan sebagai kejahatan.² Jika demikian, maka korban yang lahir dari rahim kekuasaan tidak dapat dianggap sebagai takdir, melainkan suatu tindak kejahatan.³

Ironisnya korban yang lahir dari rahim kekuasaan, baik di lingkup keluarga maupun di lingkup masyarakat, telah terjadi di sepanjang sejarah

1 Franz Magnis-Suseno, *Etika Jawa, Sebuah Analisa Falsafi Tentang Kebijaksanaan Hidup Jawa* (Jakarta: Gramedia, 1985), 138-149.

2 Lihat "Deklarasi Prinsip-prinsip Dasar Keadilan bagi Korban Kejahatan dan Penyalahgunaan Kekuasaan", khususnya ayat 1 dan 2: tentang korban. Karlina Leksono-Supeli, "Mendengarkan Suara Kesunyian," in *Etika Politik Dalam Konteks Indonesia*, ed. Eddy Kristiyanto (Yogyakarta: Kanisius, 2001), 43-44.

3 Firman Panjaitan and Marthin S. Lumingkewas, "Keadilan Dalam Hukum Lex Talionis: Tafsir Terhadap Keluaran 21:22-25," *Pengarah: Jurnal Teologi Kristen* 1, no. 2 (2019): 73-84.

kehidupan manusia, tanpa pengakuan, tanpa pembelaan dan masih sedikit upaya yang dilakukan untuk menghentikannya. Semua tragedi dibiarkan mengalir, sementara itu para korban menanggung penderitaan di sisa hidup mereka, cerita tentang mereka pun berlalu begitu saja.

Bercermin dari Hakim-hakim 11:1-40

*Terjemahan Teks:*⁴

Episode 1: Ayat 1-11

Yefta, orang Gilead itu adalah seorang pahlawan yang berani dan ia anak dari seorang gundik, dan Gilead adalah ayahnya. Istri Gilead melahirkan baginya (Gilead) anak-anak laki-laki. Ketika mereka bertambah besar, mereka mengusir Yefta dan berkata kepadanya, "Kamu tidak mendapat warisan dalam rumah ayah kami, sebab engkau anak dari perempuan lain." Maka larilah Yefta dari rumah saudara-saudara laki-lakinya dan tinggal di tanah Tob, dan di tanah itu orang-orang terbuang (miskin, prajurit upahan) berkumpul di sekitar Yefta dan mereka keluar dengannya.

Beberapa waktu kemudian, terjadilah perang(antara) bani Amon melawan Israel. Ketika bani Amon berperang melawan Israel, para tua-tua Gilead pergi membawa Yefta dari tanah Tob, dan mereka berkata kepada Yefta, "Marilah dan jadilah pemimpin bagi kami, (untuk) berperang melawan bani Amon."

Tetapi Yefta berkata kepada Tua-tua Gilead, "Bukankah kalian membenciku dan mengusirku dari rumah ayahku? Mengapa kalian datang padaku sekarang ketika kalian dalam masalah?"

Tua-tua Gilead itu berkata kepada Yefta, "Benar, sekarang kami telah datang kepadamu, kamu telah berjalan bersama kami dan berperanglah melawan bani Amon, maka kamu akan menjadi kepala bagi kami, bagi seluruh keturunan Gilead."

Yefta berkata kepada Tua-tua Gilead, "Jika kalian membawaku kembali untuk melawan bani Amon dan TUHAN menyerahkan mereka kepadaku, maka aku akan menjadi kepala bagi kalian."

Tua-tua Gilead itu berkata kepada Yefta, "TUHAN menjadi saksi diantara kita, kami akan melakukan seperti yang kamu katakan."

Maka Yefta pergi bersama para tua-tua Gilead dan mereka menjadikannya kepala dan pemimpin atas mereka; dan Yefta membawa seluruh perkataannya ke hadapan TUHAN, di Mizpa.

4 Terjemahan teks ini tidak mengikuti terjemahan TB-LAI melainkan hasil terjemahan penulis terhadap teks Biblia 001-VT, *Biblia Hebraica* (Stuttgart: Deutsche Bibelgesellschaft, 1990), 421-424; disusun berdasarkan episode dalam perikop degan tanpa menyertakan ayat dengan tujuan agar terjalin sebuah jalinan kisah yang jelas.

Episode 2: Ayat 12-28

Kemudian Yefta mengirim utusan-utusan kepada raja bani Amon untuk berkata, “Apa yang telah kulakukan kepadamu, sehingga kamu mendatangiku untuk memerangi negeriku?”

Raja bani Amon berkata kepada para utusan Yefta, “Karena Israel telah menduduki tanahku saat mereka masuk dari Mesir, dari Arnon hingga Yabok dan sampai ke Yordan. Sekarang, kembalikanlah tanah itu dengan damai.”

Yefta mengirim lagi utusan-utusan kepada raja bani Amon dan berkata kepadanya, “Beginilah kata Yefta, Israel tidak merampas tanah orang Moab dan tanah bani Amon. Karena, ketika mereka keluar dari Mesir, Israel berjalan melalui padang gurun sampai ke Laut Merah dan tiba di Kadesh. Kemudian Israel mengirim utusan-utusan kepada raja Edom untuk mengatakan, izinkanlah kami melewati tanahmu ini. Tetapi raja Edom tidak mau mendengarkan, dan mereka juga mengirim utusan-utusan kepada raja Moab, tetapi ia tidak mengizinkan, maka Israel tinggal di Kadesh. Kemudian mereka berjalan melalui padang gurun mengelilingi tanah Edom dan tanah Moab, lalu sampai ke sebelah timur tanah Moab, dan berkemahlah mereka di seberang Arnon, namun mereka tidak masuk daerah Moab, sebab Sungai Arnon itulah batas daerah Moab. Lalu Israel mengirim utusan-utusan kepada Sihon, raja Amori itu, raja di Hesybon dan berkata kepadanya, “Izinkanlah kiranya kami berjalan melalui tanahmu sampai ke tempat yang kami tuju.” Namun Sihon tidak percaya kepada Israel yang hendak melewati wilayahnya dan Sihon mengumpulkan semua orang laki-laknya dan berkemah di Yahas, lalu berperang melawan Israel. Tetapi TUHAN, Allah Israel menyerahkan Sihon dengan seluruh rakyatnya ke dalam tangan Israel dan mereka dikalahkan, sehingga Israel menduduki seluruh negeri kepunyaan orang Amori, yang mendiami tanah itu, dan mereka memiliki seluruh daerah orang Amori dari Arnon sampai Yabok, dari gurun pasir sampai Yordan. Maka sekarang, TUHAN, Allah Israel telah mencabut hak milik orang Amori, bagi Israel. Apakah engkau hendak memiliki tanah mereka pula? Bukankah engkau akan memiliki apa yang diberikan oleh Kamos, allahmu? Demikianlah kami memiliki segala yang direbut oleh TUHAN, Allah kami bagi kami. Lagi pula, lebih baikkah engkau dari Balak, anak Zipor, raja Moab? Pernahkah terhadap Israel mereka melawan jika diperangi? Ketika Israel tinggal di Hesybon dengan segala desanya dan di Aroer dengan segala desanya dan di segala kota di tepi sungai Arnon selama tiga ratus tahun, mengapa pada waktu itu engkau tidak memerolehnya kembali? Jadi, aku tidak bersalah terhadap engkau dan engkau berbuat jahat terhadapku dengan berperang melawanku. TUHAN, hakim itu, Dialah yang menjadi hakim pada hari ini di antara Israel dan bani Amon.”

Tetapi raja bani Amon tidak mendengarkan/memerhatikan perkataan Yefta yang disampaikan kepadanya.

Episode 3: Ayat 29-40

Dan Roh TUHAN turun atas Yefta; dan Ia berjalan melintasi daerah Gilead itu dan Manasye, kemudian melintasi Mizpa di Gilead dan dari Mizpa di Gilead ia menuju daerah bani Amon. Lalu bernazarlah Yefta kepada TUHAN, katanya, "Jika Engkau sungguh-sungguh menyerahkan bani Amon itu ke dalam tanganku, maka apapun yang keluar dari pintu rumahku, untuk menemuiku, pada waktu aku pulang dengan selamat dari bani Amon, itu akan menjadi kepunyaan TUHAN, aku akan mempersembahkannya sebagai korban bakaran."

Kemudian Yefta berjalan menyerang bani Amon dan TUHAN menyerahkan mereka ke dalam tangannya. Ia memukul mereka, mulai dari Aroer hingga dekat Minit, kota banyaknya, dan sampai ke Abel Keramim, sehingga bani Amon itu ditundukkan di depan Israel.

Ketika Yefta pulang ke Mizpa, ke rumahnya, tampaklah anak perempuannya keluar untuk menemuinya dengan memukul rebana serta dengan tari-tarian. dan ia adalah anak satu-satunya, selain dari dia tidak ada anak laki-laki atau perempuan. Ketika ia melihatnya, ia mengoyakkan bajunya dan ia berkata, "Ah, anakku, engkau telah merendahkanku dan kau banyak menyusahkanku, karena aku telah membuka mulutku, bernazar kepada TUHAN dan tidak dapat ditarik kembali."

Lalu ia (anak perempuan Yefta) berkata kepadanya, "Bapakku, jika engkau telah membuka mulutmu kepada TUHAN, maka perbuatlah kepadaku menurut apa yang telah keluar dari mulutmu, karena TUHAN telah melakukan bagimu pembalasan terhadap musuhmu, yaitu bani Amon itu."

Lalu katanya (lagi) kepada ayahnya, "Hanya, biarkanlah aku sendiri selama dua bulan lamanya, aku akan pergi ke gunung dan aku akan meratapi keperawananku, aku dan teman-temanku."

Jawab Yefta, "Pergilah"

Lalu ia (Yefta) membiarkan ia (anak perempuannya itu) pergi dua bulan lamanya, dan ia (anak perempuan Yefta) pergi bersama teman-temannya ke atas gunung meratapi keperawanannya.

Setelah dua bulan, ia kembali kepada ayahnya dan ayahnya melakukan kepada anak perempuannya sesuai nazar yang telah ia buat. Ia (anak perempuan Yefta) tak pernah mengenal laki-laki, dan (hal itu) telah menjadi tradisi di Israel bahwa dari tahun ke tahun, anak-anak perempuan Israel selama empat hari pergi untuk meratapi anak perempuan Yefta, orang Gilead itu.

Formula Narasi dalam Kitab Hakim-hakim

Bila kitab Hakim-hakim dibaca secara keseluruhan, maka kita akan mendapatkan formulasi sebagai berikut:

1. *Dosa Israel - Hukuman - Pertobatan - Penyelamatan*⁵

- latar belakang yang menceritakan tentang kegagalan Israel untuk taat pada TUHAN (psl. 3:7,12; 4:1; 6:1; 8:33; 10:6; 13:1a)
- TUHAN murka terhadap Israel dengan jalan membangkitkan musuh-musuh Israel (psl. 3:8,12-14; 4:2; 6:1-6a; 10:7-9; 13:1b)
- Israel berseru kepada TUHAN, diikuti dengan pertobatan, maka TUHAN membangkitkan penyelamat dari antara mereka (psl. 3:9,15;; 4:3; 6:6b,12; 10:10-18; 13:3-5)
- Roh Tuhan hinggap dalam diri sang penyelamat/pahlawan, kemudian mereka maju perang dan menang, sehingga situasi menjadi aman kembali (psl. 3:10-11,26-30; 4:9-24; 6:25-7:25; 11:29a, 32-33; 15:20,30)

Meskipun formula tersebut menjadi pola umum dalam kitab Hakim-hakim, namun tidak semua narasi dalam kitab Hakim-hakim hanya memuat formula tersebut. Ada beberapa penyimpangan dan tambahan yang berbeda dari setiap narasi, misalnya: dalam psl. 3:31, secara tiba-tiba dibangkitkan Samgar yang berperang dan menang; dalam psl. 6:11-24 ada dialog antara TUHAN dan Gideon yang tidak dialami oleh Yefta, bahkan ketika Gideon menanggapi pernyataan TUHAN, ia mempersembahkan korban bakaran sesuai ritus Israel. Dalam setiap narasi ada keunikan masing-masing, namun tetap berada dalam suasana dan ritus Israel, kecuali narasi tentang Yefta. Bila dilihat dari data tentang lamanya para hakim/pahlawan ini bekerja (kecuali yang tanpa penjelasan), Yefta memiliki masa kerja yang paling sedikit, yaitu enam tahun (psl. 12:7).

2. *Tidak adanya raja di Israel*

Selain narasi tentang para hakim/pahlawan, kitab Hakim-hakim juga menceritakan tentang kekacauan akibat tidak adanya pemimpin/raja. Seluruh narasi tersebut berada dalam bingkai “tidak adanya raja di Israel”, yang diceritakan mulai psl.19:1 hingga 21:25.

Pembagian narasi Hakim-hakim 11:1-40

Hakim-hakim 11:1-40 dilatarbelakangi oleh psl. 10:6-18 (sesuai dengan formula umum dalam kitab Hakim-hakim) yang mengisahkan tentang kegagalan Israel, sebagai umat TUHAN, dalam mempertahankan identitasnya sehingga mendatangkan murka TUHAN. Setelah Israel menyadari

5 Hal inidipaparkan juga oleh banyak ahli (penafsir), antara lain: Jo Ann Hackett, “There Was No King in Israel: The Era of the Judges,” in *Biblical World*, ed. Michael D. Coogan (New York, Oxford: Oxford University Press, 1998), 178-179; Robert G. Boling, *Judges, Introduction, Translation and Commentary* (New York: Doubleday & Company Inc., Garden City, 1975), 3-5, 23-27.

kesalahannya, mereka melakukan pertobatan dan memohon pembebasan kepada TUHAN. Hakim-hakim 11:1-40, yang menceritakan tentang upaya penyelamatan TUHAN tersebut, dapat dibagi dalam 3 bagian besar, dan masing-masing bagian dapat dirinci lagi sebagai berikut:

Psl. 10:5-18: latar belakang narasi Yefta, tentang: dosa Israel – hukuman - pertobatan.

Episode Pertama Berisi Kisah tentang:

1. Menceritakan tentang Yefta yang diusir dan Yefta, sang pemimpin/ kepala.
2. Penjelasan narator tentang asal-usul Yefta yang diusir.
3. Penjelasan narator tentang perang yang terjadi antara bani Amon dan Israel.
4. Perjumpaan, negosiasi dan kesepakatan antara Yefta dan para Tua-tua Gilead yang memperlihatkan peran para tua-tua Gilead dalam proses pemilihan pemimpin (kekhasan narasi ini).
5. Pelantikan Yefta menjadi kepala dan pemimpin atas Gilead.

Episode Kedua Berisi Kisah tentang:

1. Tindakan sang pemimpin – negosiasi dengan raja Amon. Negosiasi gagal.
2. Pengutusan pertama.
3. Pengutusan kedua.
4. Upaya damai gagal.

Episode Ketiga Berisi Kisah tentang:

1. Roh TUHAN melegitimasi pemilihan atas Yefta.
2. Nazar Yefta.
3. Penyerangan dan kemenangan Yefta.
4. Penjelasan narator tentang perjumpaan Yefta dan anak perempuannya di rumah.
5. Perkataan Yefta kepada anaknya.
6. Perkataan Anak perempuan Yefta kepada ayahnya.
7. Perkataan Anak perempuan Yefta kepada ayahnya.
8. Perkataan Yefta kepada anaknya.
9. Penjelasan narator tentang pelaksanaan nazar Yefta.
10. Penjelasan narator tentang tradisi mengenang anak perempuan Yefta.

Penokohan dalam Narasi Hakim-hakim 11:1-40

1. **Yefta:** Seorang yang mengalami penolakan dalam keluarga, kemudian

berkembang menjadi seorang pemimpin Gilead yang bermasalah.⁶

2. **Anak perempuan Yefta:** seseorang gadis tak bernama yang muncul sekejap dalam kegem-biraan, namun pada akhirnya mengalami kematian, demi memenuhi nazar ayahnya.
3. **Tua-Tua Gilead:** sekelompok orang yang berinisiatif dan berusaha untuk mencari tokoh penyelamat Gilead dan menjadikan Yefta sebagai pemimpin.
4. **Raja dan Bani Amon:** mereka adalah alat kemurkaan TUHAN untuk menghukum Israel yang pada akhirnya ditaklukkan oleh Israel setelah Israel bertobat, yang mendiami daerah di sebelah timur daerah orang-orang Gilead.
5. **TUHAN, Roh TUHAN:** Penyelamat Israel dari bani Amon, melalui Yefta
6. **Israel:** umat pilihan
7. **Utusan-utusan Israel:** orang-orang Israel yang menjadi utusan untuk meminta ijin ketika mereka hendak melewati beberapa daerah dalam perjalanan memasuki tanah terjanji
8. **Utusan-utusan Yefta:** orang-orang Gilead yang dipilih dan diutus Yefta untuk melakukan proses negosiasi dengan raja Amon sebanyak dua kali
9. **Saudara-saudara laki-laki Yefta:** anak-anak dari istri Gilead yang mengusir Yefta
10. **Ibu dan ayah Yefta:** keduanya tidak memiliki kejelasan identitas, hanya dituliskan tentang status ibu yang tidak diakui dalam masyarakat Gilead
11. **Raja Edom, raja Moab, raja Amori:** para raja yang memimpin daerah yang akan dilalui Israel, salah satunya, yaitu raja Amori ditaklukkan oleh TUHAN untuk Israel.

Tafsiran terhadap Hak.11:1-40

Episode Pertama

Ketika Israel menghadapi serangan bani Amon, yang dipikirkan oleh mereka adalah siapa yang dapat menjadi pemimpin dan penyelamat mereka? Berangkat dari persoalan tersebut para Tua-tua Gilead mencari Yefta, yang menurut narator adalah seorang pahlawan yang berani, terampil, pintar

6 Boling, *Judges, Introduction, Translation and Commentary*, 199 mengungkapkan bahwa Yefta adalah seorang penyelamat yang memiliki masalah pribadi pada masa lalunya, sehingga selalu menggunakan pendekatan negosiasi dengan TUHAN dan orang lain di luar dirinya. Hal senada diungkapkan oleh J. Alberto Soggin, *Judges, A Commentary*, 2nd ed. (London: SCM Press Ltd., 1987), 206; sementara Phyllis Tribble, *Texts of Terror* (Philadelphia: Fortress Press, 1984), 94 dengan tegas mengatakan bahwa Yefta adalah seorang penyelamat yang muncul dalam ambiguitas; dan Mieke Bal, *Death & Dissymetry* (Chicago & London: The University of Chicago Press, 1988), 177-178 menyebut Yefta sebagai korban yang melahirkan korban.

dan kuat (*gibborhayil*)⁷. Namun demikian, narator tidak hanya menceritakan kehebatan Yefta saja. Melalui penjelasan tentang asal-usul Yefta, narator membuka sisi lain kehidupan Yefta yang menurut para feminis mesering kali diabaikan begitu saja, namun sebenarnya sangat berpengaruh dalam proses pembentukan karakter Yefta yang muncul dalam cara dan tindakannya menghayati kehidupan. Masa lalu Yefta, khususnya, pengusiran dari rumah ayahnya, karena ia lahir dari seorang perempuan yang tidak diakui, ditempatkan sebagai “yang lain” (*sang liyan/theother*)⁸ oleh masyarakat patrilineal (yang mengutamakan garis laki-laki) dan patrilokal (seorang istri bergabung dalam keluarga suaminya)⁹ membentuk karakter Yefta yang tidak mudah memercayai segala sesuatu, bahkan cenderung untuk meragu-ragukan segala sesuatu. Hal ini akan diperjelas dalam uraian selanjutnya.

Namun sebelumnya, penulis hendak menanggapi gagasan Mieke Bal tentang adanya 2 pola dalam keluarga patrilineal. Menurut penelitian Carol Meyers, pola patrilineal adalah pola yang dianut oleh keluarga pada masa itu, di mana keluarga merupakan suatu keluarga besar (*extendedfamily*) yang tunduk pada otoritas ayah (laki-laki).¹⁰ Istri anak laki-lakinya, gundik, budak, bahkan orang tua mereka tinggal bersama dalam sebuah keluarga. Hanya bila anak perempuannya menikah, maka anak perempuan tersebut meninggalkan keluarga ayahnya (rumah ayahnya), bersatu dengan keluarga suaminya. Sementara itu Bal, dalam penelitiannya terhadap narasi - narasi dalam Hakim-hakim mengungkapkan bahwa, ada 2 pola keluarga yang lahir dari patrilineal (dominasi laki-laki) yaitu patrilokal dan virilokal, dimana dalam pola patrilokal, anak perempuan tetap tinggal bersama ayahnya, meskipun sudah menikah, sedangkan dalam pola virilokal anak perempuan meninggalkan ayahnya dan bersatu dengan keluarga suaminya.¹¹

Dalam kasus Yefta, narator tidak menjelaskan dimana ibu Yefta tinggal, sedangkan Yefta sendiri diceritakan tinggal bersama ayahnya (di rumah ayahnya). Jadi ia bertumbuh dalam keluarga yang menganut pola virilokal. Kata *zanah* (kata yang menjelaskan status ibu Yefta) sering kali diterjemahkan dengan perempuan sundal/pelacur, yang tidak pernah dijelaskan dimana ia tinggal. Yang selalu dijelaskan adalah bahwa mereka adalah sampah masyarakat yang harus dijauhi oleh umat Tuhan (Im.21:14). Menurut Bal,¹²

7 Bal, *Death & Dissymetry*, 22.

8 Ibid., 200.

9 Leo G. Perdue, “The Israelite and Early Jewish Family: Summary and Conclusions,” in *Families in Ancient Israel Louisville*, ed. Leo G. Perdue et al. (Kentucky: Westminster John Knox Press, 1997), 166.

10 Carol Meyers, “The Family in Early Israel,” in *Families in Ancient Israel Louisville*, ed. Leo G. Perdue et al. (Kentucky: Westminster John Knox Press, 1997), 13-32.

11 Bal, *Death & Dissymetry*, 173-176.

12 Ibid., 177-178.

dalam kasus Yefta ini, kata *zanah* tidak dapat disejajarkan dengan perempuan sundal, karena siapa ayah dari anak tersebut dapat diidentifikasi, yaitu Gilead. Satu-satunya kemungkinan adalah diterjemahkan dengan gundik atau perempuan lain yang tetap tinggal bersama ayahnya (patrilokal), meskipun telah menikah. Bagi masyarakat yang menganut pola virilokal, penganut pola patrilokal (khususnya perempuan) ini dipandang negatif. Penulis setuju terhadap gagasan Bal, oleh sebab itu keanekaragaman narasi kitab Hakim-hakim ini patut dihargai. Selain itu hal ini mencerminkan masyarakat yang heterogen pada waktu itu, sehingga dimungkinkan adanya 2 pola tersebut terjadi bersamaan. Karena itu diperlukan kejelian dalam penerjemahan maupun pemaknaan narasi.

Karena Yefta anak dari gundik Gilead, maka ia memperoleh hak untuk tinggal dalam rumah ayahnya dan mendapatkan warisan sebagaimana seharusnya. Namun, kita melihat bahwa anak-anak dari istri Gilead mengusir Yefta dan menganggap Yefta tidak memiliki hak dalam rumah ayahnya. Kalimat pengusiran tersebut memperlihatkan kesan negatif terhadap ibu Yefta yang hidup dalam pola keluarga yang berbeda. Tentu saja peristiwa pengusiran ini melahirkan rasa sakit dalam diri Yefta, sehingga ia melarikan diri dari rumah ayahnya, yang berarti juga ia kehilangan hak warisnya. Menarik bila dicermati cerita selanjutnya, karena Yefta tidak pulang ke rumah ibunya, mungkin ia memiliki keraguan terhadap reputasi ibunya (karena kesan negatif yang ditanamkan dalam pikiran Yefta oleh saudara-saudara laki-lakinya). Akhirnya, Yefta membawa kehancuran hatinya sendiri di tanah Tob dan di sana Yefta menyimpan rasa sakit (kesedihan dan kemarahan) itu. Ia hidup bersama sekelompok manusia yang dianggap sampah oleh masyarakat. Kebersamaan dengan mereka yang miskin, para prajurit upahan di tempat pelariannya, membentuk karakter Yefta. Tuntutan untuk bertahan hidup harus dipenuhi, dengan berbagai cara. Langsung atau tidak langsung, situasi ini sangat berpengaruh dalam kehidupannya. Yefta bertumbuh sebagai seorang yang berani, keras, ulet, ambisius namun juga memiliki keraguan, ketakutan, kebencian dan krisis percaya diri.

Karakter Yefta ini tampak jelas dalam proses negosiasi yang dilakukan dengan para Tua-tua Gilead, yang kemungkinan besar diantara mereka adalah saudara laki-lakinya. Dalam percakapan/dialog itulah keraguan, ketakutan, kebencian dan krisis kepercayaan diri Yefta bermuara. Ia tidak begitu saja memercayai mereka, ia mengungkapkan rasa sakit yang ia rasakan pada masa lalunya dan ia menuntut haknya kembali, secara halus. Bahkan, bukan hanya haknya, tapi kekuasaan permanen atas orang Gilead.¹³ Sesuatu yang dulu hilang direbutnya kembali, bahkan jauh lebih tinggi dari yang seharusnya, yaitu menguasai semuanya. Ketika ia telah mendapatkan apa yang dia inginkan, ia mengatakan semuanya itu kepada TUHAN. Apakah itu sebuah

13 Tribble, *Texts of Terror*, 94-95.

bentuk spiritualitas Yefta yang tinggi? Ada baiknya kita tidak terburu-buru menarik kesimpulan tersebut.

Dalam episode pertama ini, narator menceritakan tentang Yefta, seseorang yang menjadi korban kekerasan dan kekuasaan saudara-saudara laki-lakinya (simbol masyarakat virilokal), karena lahir dari rahim seorang perempuan yang direndahkan status sosialnya. Ia tidak berdaya terhadap semuanya itu dan ketidakberdayaan ini menimbulkan krisis dalam karakternya. Ketika ia dipilih untuk menjadi pemimpin permanen atas orang-orang Gilead, terjadi perubahan status yang cukup mencolok, dari seorang yang terbuang/pelarian menjadi seorang yang terhormat. Narator membiarkan cerita ini terbuka begitu saja, ia mengungkapkan bahwa ada korban yang kini menjadi penguasa, dengan sangat sedikit menceritakan campur tangan/keterlibatan TUHAN atas proses pemilihan tersebut, yaitu sang penguasa itu berbicara kepada TUHAN di Mizpa, tempat yang memainkan peran penting dalam narasi ini, yaitu tempat pengangkatan Yefta sebagai penguasa sekaligus tempat ia kehilangan anak perempuannya, karena nazarnya sendiri. Bagaimana reaksi TUHAN terhadap proses pemilihan dan pengangkatan Yefta itu, narator tidak mengungkapkannya secara jelas.

Episode Kedua

Episode ini bercerita tentang aksi/tindakan yang dilakukan oleh seorang kepala dan pemimpin Gilead, yaitu Yefta terhadap Raja Amon. Ia mengirim utusan-utusannya menghadap raja Amon. Mengapa ia tidak melakukannya sendiri, bukankah persoalan tanah ini persoalan yang sangat penting, karena menyangkut pemenuhan janji TUHAN terhadap Israel? Bukan hanya masalah hak siapa, namun juga terkait dengan masalah ekonomi, politik dan teologi. Apakah ia hanya sekedar melanjutkan tradisi nenek moyangnya, mengirim utusan? Sebelum kita menjawab masalah tersebut, kita akan melihat terlebih dahulu isi dari episode ini.

Dalam episode kedua ini narator menceritakan tentang dialog yang didominasi oleh Yefta (melalui utusan-utusannya) tentang posisi Israel yang benar dan posisi bani Amon yang salah menurut Yefta. Argumentasi pembelaan Yefta ini didasari oleh sejarah masuknya Israel ke tanah perjanjian dan proses pemilikan tanah yang dituntun dan dipimpin sendiri oleh TUHAN.¹⁴ Dalam argumentasinya, Yefta mengakui bahwa TUHAN Israellah yang memberikan tanah itu kepada Israel. Namun dalam persetujuan antara

14 Menurut tafsir Historiskritis, sejarah yang dicantumkan dalam bagian ini menimbulkan banyak keraguan baik dalam kronologisnya maupun dalam keotentikannya. Lih. Soggin, *Judges, A Commentary*, 208-213; Boling, *Judges, Introduction, Translation and Commentary*, 201-205. Namun, karena penulis memakai pendekatan naratif, maka penulis mengabaikan hal ini dan menerima teks sebagaimana narator menyajikan.

bani Amon dan Israel, yang dipimpin oleh Yefta, ia menempatkan TUHAN sebagai Hakim.

Di sini penulis menangkap adanya pemahaman Yefta yang terlalu besar tentang kekuasaan dan pengendalian kekuatan sendiri. Seolah-olah, keberadaannya jauh lebih besar dari raja Amon, ia berada pada posisi yang benar, dan tidak perlu hadir secara berhadapan muka dengan raja bani Amon yang jahat dan berlaku tidak benar, ia merasa cukup dengan mengirimkan utusan-utusan dalam negosiasi yang sangat penting ini. Akhirnya ia menuai kegagalan dalam negosiasi tersebut. Raja bani Amon tidak mau mendengarkan perkataan-perkataan Yefta, sebagai bentuk perlawanan. Kekuatan perkataan Yefta dipatahkan oleh raja bani Amon. Dengan demikian narator memberi peluang pada pembaca untuk melihat berkembangnya konsep tentang TUHAN sebagai Hakim atas Israel dan bani Amon., dalam diri Yefta. Apakah kegagalan awal dari Yefta ini mempunyai pengaruh dalam diri Yefta, sang penguasa baru? Kita akan melihat perkembangan ini dalam episode selanjutnya.

Episode Ketiga

Narator secara tiba-tiba memunculkan Roh TUHAN pada awal episode ini, setelah berdiam diri dalam dua episode sebelumnya. Munculnya Roh TUHAN ini menimbulkan pertanyaan, apakah merupakan dampak dari kegagalan negosiasi, sehingga proses peneguhan terhadap Yefta, sang pemimpin perlu dilakukan atau untuk melegalisasi seluruh peristiwa dalam episode ini? Penulis cenderung memilih kemungkinan pertama, agar alur cerita tidak terputus. Dampak dari kegagalan negosiasi dalam episode kedua tentu dirasakan oleh Yefta, bagaimanapun juga, keraguan, ketakutan dan kemarahan ada pada diri Yefta. Kegagalan ini merupakan kekalahan yang tidak boleh terjadi lagi, bila ia tidak ingin kehilangan kedudukannya sebagai penguasa (ingat akan perkataan Yefta pada Tua-tua Gilead), kedudukan yang tidak mudah didapatkan kembali. Lebih-lebih lagi dalam diri Yefta sendiri telah berkembang pemahaman tentang TUHAN sebagai Hakim diantara mereka (bani Amon dan Yefta). Kehadiran TUHAN, melalui Roh-Nya, dalam diri Yefta merupakan peneguhan Yefta sang pemimpin di hadapan TUHAN. TUHAN merestui dan berkenan berkarya untuk menyelamatkan umatnya sesuai janji-Nya, melalui kepemimpinan Yefta. Kegagalan negosiasi bukanlah kegagalan rencana penyelamatan TUHAN terhadap umat-Nya.

Apakah Yefta menanggapi kehadiran Roh TUHAN dalam dirinya? Narator tidak mengungkapkannya secara langsung. Narator menceritakan bahwa setelah menerima Roh TUHAN, Yefta tidak langsung berperang sebagaimana pengalaman Otniel, namun ia mengukur kembali kekuatannya. Ia berjalan melintasi daerah Gilead, daerah Manasye, kembali ke Mizpa di Gilead, baru menuju daerah bani Amon. Sekali lagi krisis kepercayaannya muncul, baik terhadap dirinya sendiri maupun terhadap TUHAN, dengan

menempatkan TUHAN sebagai Hakim, bukan penyelamat Israel, sebagaimana yang dipahami oleh Israel selama ini dalam perjalanan hidupnya. Argumentasi ini diperkuat dengan keluarnya nazar dari mulut Yefta. Nazar ini bagi beberapa penafsir menimbulkan persoalan, Hamlin mengatakan bahwa nazar itu merupakan bentuk tawar menawar Yefta terhadap TUHAN, yang membuktikan bahwa Yefta tidak percaya kepada TUHAN,¹⁵ hal yang senada diungkapkan pula oleh Mieke Bal dan Phyllis Trible.¹⁶ Negosiasi dilakukan lagi dalam kerangka membangun kepercayaan terhadap diri sendiri dan terhadap TUHAN. Selain itu, Yefta tidak ingin kehilangan haknya sebagai kepala dan pemimpin atas orang Gilead. Jadi, nazar Yefta adalah bentuk peneguhan terhadap krisis pribadinya. Setelah bernazar, barulah Yefta merasa mantap untuk menyerang bani Amon, dan setelah kemenangan tercapai, karena TUHAN memang memberikan kemenangan itu kepada Israel, Yefta pulang ke rumahnya, di Mizpa. Bagi pembaca yang melihat bahwa nazar Yefta adalah reaksi iman yang positif dari peneguhan TUHAN, akan memandang kemenangan Yefta sebagai buah dari nazar yang dilakukannya. Agar kemenangan diperoleh, maka diperlukan korban bakaran. Sedangkan pembaca yang melihat nazar Yefta sebagai tindak ketidakpercayaan Yefta pada Roh TUHAN, akan melihat bahwa kemenangannya adalah karya TUHAN memenuhi janji-Nya sebagai penyelamat Israel.

Sesampainya di depan rumah, di Mizpa, anak perempuan satu-satunya keluar merayakan kemenangan ayahnya dengan nyanyian dan tarian sebagaimana yang pernah dilakukan Miryam. Dari daerah yang aman (di dalam rumah) anak perempuannya keluar ke daerah yang tidak aman, untuk menyambut ayahnya. Apakah ini suatu kebetulan? Bila dilihat dari nazar yang diungkapkan oleh Yefta, bahwa "... apapun yang keluar..." (ay.31). Kata 'apa pun' diterjemahkan dari kata *wehayah* (berasal dari kata *hayah* dan mengambil bentuk *qal, imperfect*, dengan menggunakan kata ganti orang ketiga, maskulin, tunggal), memang menunjuk pada *hayah*, yaitu sesuatu yang ada dan hidup. Namun kata *hayah* tidak selamanya identik dengan manusia, melainkan digunakan secara umum untuk menunjuk pada makhluk hidup. Dengan demikian nazar Yefta sebenarnya, secara implisit, mengharapkan bahwa yang keluar adalah ternaknya terlebih dahulu saat ia kembali dari perang. Namun kenyataan berbicara lain, ternyata yang muncul adalah perempuan Yefta, bukan ternaknya; dan penjelasan narator tentang satu-satunya anak ini sangat jelas dalam narasi. Bila ditinjau melalui konstruksi bangunan rumah pada masa itu, argumentasi tersebut sangat mendukung, karena pada umumnya bangunan rumah pada saat itu sangat sederhana

15 E. John Hamlin, *Judges, At Risk in The Promise Land* (Grand Rapids: ITC, William B. Eerdmans Publishing Co., 1990), 117-118.

16 Bal, *Death & Dissymetry*, 161-168; Trible, *Texts of Terror*, 96-97.

dan hanya memiliki satu pintu untuk keluar masuk. Sedangkan kandang ternak terletak di bagian samping/di luar rumah.¹⁷

Namun kegembiraan itu terputus karena seruan kesedihan Yefta. seorang ayah yang berada dalam persimpangan. Menarik bila dilihat seruan kesedihan Yefta: “Ah, anakku, engkau telah (sungguh-sungguh) merendhanku dan banyak menyusahkanku. (*qal, aktif, patisiple, maskulin, jamak*), karena aku telah membuka mulutku, bernazar kepada TUHAN dan tidak dapat ditarik kembali.” Perkataan ini diungkapkan dengan merobek bajunya. Sebuah kesedihan yang mendalam. Mengapa Yefta bersedih? Kesedihan itu melahirkan 2 kemungkinan, pertama, ia tidak dapat melepaskan diri dari keterikatan nazar, yang berarti ia harus mengorbankan anak (miliknya) satu-satunya; yang kedua karena ketakutannya kehilangan kekuasaannya, karena ia memahami bahwa kemenangan itu terjadi karena nazarnya. Bagaimanapun juga seorang pemimpin haruslah menepati janjinya kepada TUHAN yang telah memenangkan perkaranya. Jadi, Yefta meratapi dirinya sendiri, bukan meratapi anak perempuannya.¹⁸ Anak perempuannya di-tempatkan sebagai obyek, milik yang berada dalam kekuasaannya yang tidak dipertimbangkan perasaan dan keberadaannya sebagai subyek atas dirinya sendiri. Akhirnya, dialog antara Yefta dan anak perempuannya berakhir dengan kemenangan Yefta. Meskipun untuk itu ia harus bersabar menunggu anak perempuannya meratapi kegadisannya. Nazar itu telah menjadi pedang yang membunuh anaknya.¹⁹

Narator, melalui narasi ini hendak mengungkapkan bahwa anak perempuan Yefta, yang tak bernama ini sungguh melukiskan keberadaan perempuan (yang masih perawan) yang tunduk di bawah kekuasaan ayahnya, bahkan nasibnyapun berada di tangan ayahnya. Dari ketiadaan nama hingga kematiannya mengungkapkan ketidakberdayaan. Ia sungguh-sungguh tunduk terhadap ayahnya. Ia memilih kematian (menjadi korban/dikorbankan), ia tidak ingin membuat ayahnya bersedih karena tidak mampu memenuhi nazarnya (sebagaimana seharusnya dilakukan oleh seorang anak kepada ayahnya). Ia menjadi korban dari kekuasaan ayahnya, baik kekuasaan seorang ayah maupun kekuasaan seorang pemimpin Gilead yang pernah menjadi korban kekerasan masyarakat pada masa lalunya. Korban yang telah menjadi penguasa itu melahirkan korban lagi, yaitu anaknya sendiri. Pola kekerasan, yaitu kekuasaan melahirkan korban kembali terulang.

Selanjutnya, anak perempuan Yefta pergi bersama teman-temannya meratapi keperawanannya di sebuah gunung. Setiap anak perempuan mempunyai keinginan untuk memasuki hidup perkawinan dan memiliki

17 Meyers, “The Family in Early Israel”, 14-17; J.D. Douglas, ed., *Ensiklopedi Alkitab Masa Kini Jilid 2 M-Z*, 5th ed. (Jakarta: Yayasan Komunikasi Bina Kasih/OMF, 2005), 332-333.

18 Tribble, *Texts of Terror*, 101-102.

19 Bal, *Death & Dissymetry*, 32-38.

kesempatan untuk melahirkan anak, karena nilai seorang perempuan pada zaman itu ditentukan oleh kemampuannya melahirkan anak.²⁰ Bila ia harus mati sebelum punya kesempatan untuk melahirkan anak, maka sia-sialah hidupnya. Itu sebabnya, anak perempuan Yefta ini meratapi kesia-siaan hidupnya. Di tengah kesunyian, ia mempersiapkan diri untuk menghadapi kematian, bukan perkawinan seperti yang diharapkan teman-teman seusianya. Setelah dua bulan, ia turun dan menyerahkan diri pada ayahnya. Lalu ayahnya melakukan seperti yang diucapkannya. Nazar itu telah menjadi sebuah tindakan., yang meskipun melahirkan kesedihan karena berpisah dengan anak satu-satunya, namun juga mendatangkan kelegaan karena Yefta telah memenuhi kewajibannya pada TUHAN.

Diskusi selanjutnya yang muncul adalah apakah benar anak itu mati? Soggin²¹ dalam penelitiannya, mengungkapkan adanya berbagai tanggapan terhadap hal ini, sebagian penafsir mengatakan bahwa anak (*bethulah*) itu tidak mati, namun diserahkan untuk pelayanan (dan tidak menikah), berdasarkan kalimat, “dan ia tak pernah mengenal (*yada*) laki-laki”. Sebagian lagi menafsirkan bahwa ia mati, sebagaimana yang diungkapkan Bal, bahwa masalah keperawanan (dia tak pernah mengenal laki-laki) yang seharusnya dimengerti sebagai proses alamiah dalam diri manusia perempuan, dalam konteks waktu itu dimengerti sebagai sebuah ketundukan seorang anak perempuan di bawah kekuasaan ayahnya.²² Bila hal tersebut dikaitkan dengan korban bakaran, Bal mengatakan bahwa hal itu diungkapkan dalam kerangka menjelaskan “kelayakan” suatu korban, bahwa seorang *bethulah* memiliki potensi untuk persembahan, meskipun korban bakaran berupa anak perempuan Yefta itu tidak layak karena seorang manusia.

Penulis, setuju dengan tafsiran Bal karena argumentasi tersebut diperkuat dengan adanya tradisi mengenang anak perempuan Yefta. Bila ia tidak mati, namun diserahkan untuk pelayanan, tidak ada bukti dalam sejarah selanjutnya, bahwa ada tradisi untuk mengenang mereka yang menyerahkan diri untuk pelayanan. Tafsiran ini tidak mudah diterima begitu saja, karena bagi mereka yang ingin mempertahankan kebenaran tindakan Yefta akan menyangkal praktik korban manusia yang tidak lazim di kalangan Israel. Memang benar, bahwa ritus korban manusia bukanlah khas Israel, ritus itu dilakukan oleh bangsa-bangsa Kanaan, yang biasanya dikaitkan juga dengan ritus kesuburan atau persembahan kepada dewa Molokh.²³ Tetapi bila diingat situasi dan interaksi Yefta dengan lingkungannya pada saat itu memang memungkinkan bagi Yefta untuk mengadopsi ritus tersebut. Jadi menurut

20 Perdue, “The Israelite and Early Jewish Family: Summary and Conclusions,” 170-171.

21 Soggin, *Judges, A Commentary*, 215-219.

22 Bal, *Death & Dissymetry*, 95-99.

23 C.F. Keil and F. Delitzsch, *Commentary on The Old Testament in Ten Volumes*, Vol. II. (Michigan: William B. Eerdmans Publishing Company, 1986), 387-395.

penulis, Yefta memang memakai ritus Kanaan dalam memenuhi nazarnya. Itu sebabnya, menarik untuk dikenang, karena ternyata seorang pemimpin pun bisa melakukan ritus yang seharusnya dijauhi oleh Israel. Kematian anak perempuan Yefta, adalah sungguh-sungguh korban kekuasaan ayahnya yang patut dikenang. Karena hal itu bukanlah hal yang wajar. Tradisi mengenang itu dilakukan oleh para perempuan, karena merekalah yang bisa merasakan kepahitan hidup sebagai korban kepemilikan dan kekuasaan laki-laki. Tradisi ini merupakan bentuk solidaritas para perempuan pada zaman itu.

Selanjutnya, menarik untuk dicermati adalah ketiadaan reaksi TUHAN terhadap nazar yang dilakukan oleh Yefta. Bukankah korban bakaran tersebut dipersembahkan untuk TUHAN? Mengapa narator membiarkan cerita ini terbuka begitu saja, tanpa penilaian etis? Ada 2 kemungkinan yang muncul dari ketiadaan reaksi TUHAN ini, yang pertama reaksi negatif yaitu penolakan terhadap apa yang dilakukan Yefta, karena kemenangan itu adalah karya penyelamatan TUHAN pada umat-Nya. Kemungkinan kedua adalah reaksi positif yang menerima tindakan Yefta, karena Yefta telah bernazar. Berhadapan dengan dua kemungkinan tersebut, penulis memilih kemungkinan pertama, karena arus terkuat dari kitab Hakim-hakim adalah tentang karya penyelamatan TUHAN terhadap Israel yang berkali-kali melakukan kesalahan. Pemilihan terhadap para pahlawan semata-mata adalah panggilan-Nya yang harus dipertanggungjawabkan, namun juga bukan satu-satunya. Dalam arti apabila pahlawan pilihan-Nya tersebut melakukan kesalahan, rencana penyelamatan tetap dapat berlangsung. Narator dengan jujur melukiskan kelebihan sekaligus keterbatasan sang pahlawan. Bagaimanapun ia tetap seorang manusia yang punya kelemahan dan dapat dipengaruhi oleh lingkungan yang seharusnya dijauhi. Para pahlawan itu tetap simbol Israel seutuhnya yang jatuh-bangun dalam perjalanan hidupnya. Sebagaimana lingkaran kekuasaan dan korban yang sulit untuk dipatahkan.

Konfirmasi dan Konfrontasi Budaya Jawa

Dalam budaya Jawa, kekuasaan dipahami sebagai sesuatu yang bersifat adikodrati dan diberikan pada orang terpilih untuk menjadi pemimpin.²⁴ Kekuasaan ini diberikan dalam upaya “mengayomi bumi”, mengalirkan damai sejahtera bagi semesta alam, termasuk manusia di dalamnya. Dengan demikian sang penguasa berkewajiban untuk memenuhi kesejahteraan rakyat, berlaku adil, penuh kasih sayang terhadap semua yang hidup. Sepanjang kekuasaan dimengerti dalam pengertian tersebut, maka, hal ini dapat diterima. Tetapi ketika kekuasaan ini dimengerti sebagai sesuatu yang tidak terbatas, lebih-lebih diwarnai dengan kepentingan (sebagaimana pengalaman hidup Yefta), maka kekuasaan harus dicurigai dan dikembalikan pada makna yang baik tersebut.

24 Niels Mulder, *Ruang Batin, Masyarakat Indonesia* (Yogyakarta: LKiS, 2001), 95-106.

Demikian juga halnya dalam relasi anak dan orang tua, khususnya relasi anak dan ayah, yang cenderung, dingin, kaku, hormat, dalam keluarga patri-lineal.²⁵ Kekuasaan ayah bukanlah tidak terbatas dan ketundukan anak terhadap orang tua, khususnya ayah, bukanlah ketundukan yang mutlak. Lebih-lebih, bila pelaksanaan kekuasaan lahir dari karakter pribadi seperti Yefta, yang memiliki krisis kepribadian, haruslah diwaspadai, agar tidak semakin banyak anak yang menjadi korban kepemilikan dan kekuasaan ayahnya. Bila masing-masing memahami makna kekuasaan dengan tepat, yaitu suatu karunia untuk mendatangkan kesejahteraan, maka *sepi ing pamrih, rame inggawe* akan dapat terlaksana dengan adil dan benar. Hal itu juga berarti tidak ada lagi kekuasaan yang melahirkan korban, karena masing-masing orang berusaha mengedepankan kepentingan orang lain melebihi kepentingannya sendiri. Kepemilikan terhadap yang lain (anak, masyarakat kecil, yang lebih lemah) bukanlah belenggu yang membuat sang pemilik dapat berlaku semau-maunya, menindas “miliknya”, namun merupakan sebuah tanggung jawab untuk menyejahterakan “miliknya”, sehingga mereka pun bertumbuh dan menjadi subyek bagi dirinya sendiri yang tidak hanya tunduk secara mutlak.

Kebiasaan untuk meniadakan konflik dan hal-hal yang mengganggu ketenteraman batin, keselarasan dan keutuhan dalam kehidupan bersama dengan jalan menganggap korban sebagai “sesuatu yang memang perlu/ layak”, adalah sesuatu yang harus dikoreksi. Karena ketika korban yang lahir dari kekuasaan dipandang sebagai nasib atau takdir, maka kebenaran dan keadilan tidak pernah terungkap dan kejahatan tetap tersembunyi di balik tirai kekuasaan. Bercermin dari narasi tentang anak perempuan Yefta, maka setiap orang harus mengingat para korban, memahami bahwa mereka adalah korban kejahatan yang bernama kekuasaan, yang harus didampingi, dibela dan direhabilitasi hak-haknya dengan penuh kasih dan ketulusan. Mengingat narasi ini, berarti mengingat penderitaan setiap orang yang menjadi korban, sekaligus mengingat adanya bahaya terhadap pengejaran dan pelestarian kekuasaan yang pada akhirnya melahirkan korban manusia.²⁶

Kesimpulan

Pengorbanan adalah sesuatu yang mulia, lebih-lebih bila lahir dari kasih yang tulus. Namun menjadi korban kekuasaan bukanlah impian yang mulia. Itu adalah penjajahan atas kehidupan yang mulia. Oleh sebab itu rahim kekuasaan yang melahirkan korban haruslah ditutup dan biarlah kekuasaan diwujudkan dalam perjuangan pembebasan dan kesejahteraan bagi semua yang hidup dan semesta alam. Adalah baik belajar dari kesalahan masa lalu, karena belajar dari sebuah kesalahan adalah awal dari pencerahan.

25 Ibid.

26 Firman Panjaitan, “Dialog Imajiner Kaum Tertindas: Tafsir Kejadian 3:1-6 Dalam Konsep Carnavalesque Bakhtin,” *Kenopsis: Jurnal Kajian Teologi* 6, no. 1 (2020): 1-22.

Kepustakaan

- Bal, Mieke. *Death & Dissymetry*. Chicago & London: The University of Chicago Press, 1988.
- Biblia 001-VT. *Biblia Hebraica*. Stuttgart: Deutsche Bibelgesellschaft, 1990.
- Boling, Robert G. *Judges, Introduction, Translation and Commentary*. New York: Doubleday & Company Inc., Garden City, 1975.
- Douglas, J.D., ed. *Ensiklopedi Alkitab Masa Kini Jilid 2 M-Z*. 5th ed. Jakarta: Yayasan Komunikasi Bina Kasih/OMF, 2005.
- Hackett, Jo Ann. "There Was No King in Israel: The Era of the Judges." In *Biblical World*, edited by Michael D. Coogan. New York, Oxford: Oxford University Press, 1998.
- Hamlin, E. John. *Judges, At Risk in The Promise Land*. Grand Rapids: ITC, William B. Eerdmans Publishing Co., 1990.
- Keil, C.F., and F. Delitzsch. *Commentary on The Old Testament in Ten Volumes*. Vol. II. Michigan: William B. Eerdmans Publishing Company, 1986.
- Leksono-Supeli, Karlina. "Mendengarkan Suara Kesunyian." In *Etika Politik Dalam Konteks Indonesia*, edited by Eddy Kristiyanto. Yogyakarta: Kanisius, 2001.
- Magnis-Suseno, Franz. *Etika Jawa, Sebuah Analisa Falsafi Tentang Kebijakan Hidup Jawa*. Jakarta: Gramedia, 1985.
- Meyers, Carol. "The Family in Early Israel." In *Families in Ancient Israel Louisville*, edited by Leo G. Perdue, J. Blekinsopp, John J. Collins, and Carol Meyers. Kentucky: Westminster John Knox Press, 1997.
- Mulder, Niels. *Ruang Batin, Masyarakat Indonesia*. Yogyakarta: LKiS, 2001.
- Panjaitan, Firman. "Dialog Imajiner Kaum Tertindas: Tafsir Kejadian 3:1-6 Dalam Konsep Carnivalesque Bakhtin." *Kenopsis: Jurnal Kajian Teologi* 6, no. 1 (2020): 1-22.
- Panjaitan, Firman, and Marthin S. Lumingkewas. "Keadilan Dalam Hukum Lex Talionis: Tafsir Terhadap Keluaran 21:22-25." *Pengarah: Jurnal Teologi Kristen* 1, no. 2 (2019): 73-84.
- Perdue, Leo G. "The Israelite and Early Jewish Family: Summary and Conclusions." In *Families in Ancient Israel Louisville*, edited by Leo G. Perdue, J. Blekinsopp, John J. Collins, and Carol Meyers. Kentucky: Westminster John Knox Press, 1997.
- Soggin, J. Alberto. *Judges, A Commentary*. 2nd ed. London: SCM Press Ltd., 1987.
- Trible, Phyllis. *Texts of Terror*. Philadelphia: Fortress Press, 1984.